

IS 1

DE	GB	FR	NL	IT	ES	PT	SE	DK	FI	NO	GR	TR	HU
CZ	SK	PL	RO	SI	HR	EE	LT	LV	BG	CN	RU		

50 x 80 x 120 mm

220–240 V, 50/60 Hz

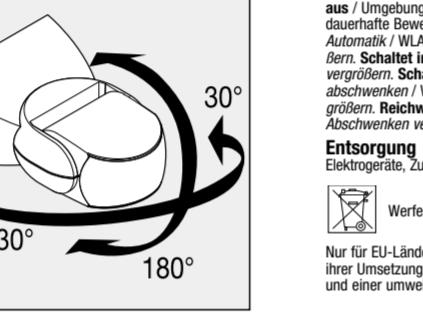
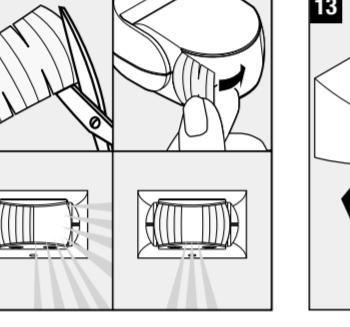
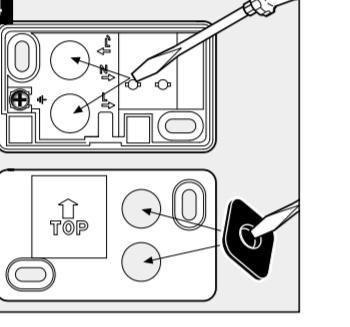
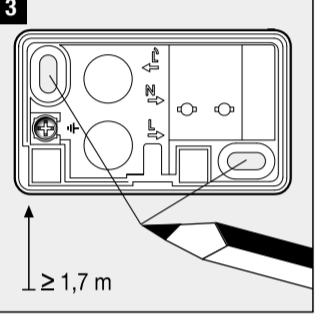
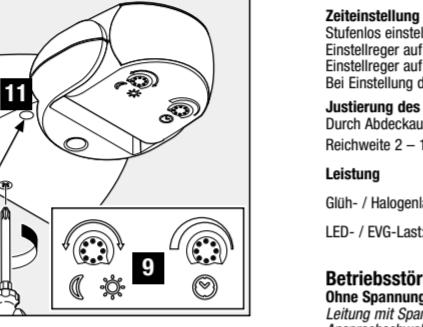
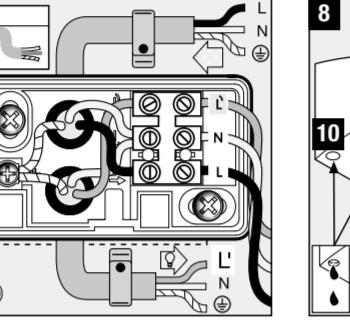
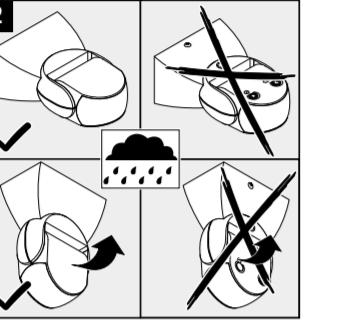
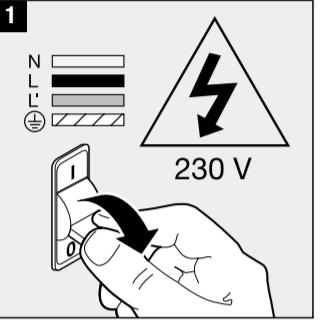
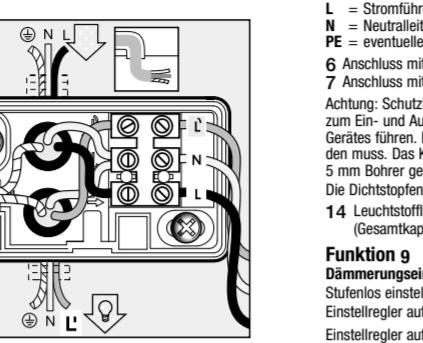
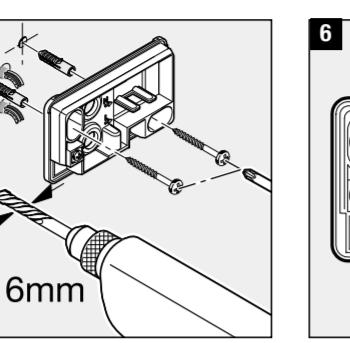
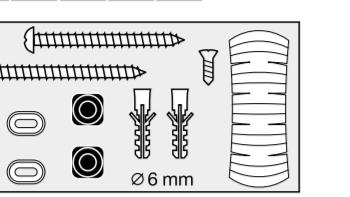
120°

max. 10 m

IP 54

2 – 1.000 Lux

5 sec. – 35 min.



110071237 03/2025

1

2

3

4

5

La période de garantie pour le produit STEINEL acheté à 3 ans (5 ans pour les produits de la série XLED home) dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

Droits légaux en cas de défauts et garantie :

Tous les prestations décrites ci-dessus s'appliquent en plus des droits de garantie légal – y compris les dispositions de protection particulière pour les consommateurs – et ne les remplace pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

Exceptions à la garantie :

Toutes les sources remplacées sont expressément exclues de cette garantie. Sont, en outre, exclus de la garantie :

– les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL qui résultent d'un usage normal ou d'autre usage naturelle;

– le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées;

– les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine;

– la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi;

– les dommages ou les pertes survenus dans le transport.

Application du droit allemand

Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises.

Réclamation :

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat qui indique la date d'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL, France SAS – service des réclamations - 29 rue des Marteliers, CH-9710 AVELIN (CH PLUG AG, Oberberesstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

Service après-vente :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

3 ANS
DI GARANTIE
FABRICANT

NL NEDERLANDS

Het principe

Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektronische infrarood-detector erfasst de onzichtbare warmtestraling van zich bewegende mensen, dieren enz. De pyro-elektronische warmtestraler wordt elektronisch omgezet en schakelt de aangesloten verbruikers. Door hinde-riksen zoals muren of ruiten wordt geen warmtestraling herkend, dus er ook geen schakeling plaats.

Veiligheidsvoorschriften

■ Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitkappen en op spanningstoelheid testen met een spanningstester.

■ Bij de installatie van de lamp werkt u niet met netspanning. Dit moet daarom door een vakman in volgens de richtlijnen voor de elektrische installatie geschieden. De richtlijnen voor de elektrische installatie zijn: DE (A96) M6-1-101, EN-62344, IEC-62384, IEC-62385, IEC-62386, IEC-62387, IEC-62388, IEC-62389, IEC-62390, IEC-62391.

■ Gebruik altijd een originele reserveonderdeel.

Installatie 1 – 11

L = stroomdraad (metallische zwart of blauw) / N = neutraal draad (metallisch blauw) / PE = aarde (groen/geel)

Aansluiting leding in de muur. **7 Aansluiting leding op de muur:**

Opgelagd: aardbeveiliging nodig afsluiten. In de muur moet een aardbeveiliging van de aardleidingsvoerder worden aangebracht. Verwijzing van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Hoed te rekening mee, dat de lamp met een helderheidsschakelaar voor 10 A-leiding moet worden bevestigd. Het condensatortijd (10 wandmontage, 11 montage aan het plafond) moet indien nodig met een 5-mm-boor worden doorboord. De afdichtingspluggen zijn ontworpen voor een voldoende dikkessel met een buiten diameter van 5 – 9 mm.

14 TL-lampen, spaarmannen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakelapparaten mag de aangegeven waarde niet overstijgen) van 230 V AC.

Functie 9

Instelling van de schakelaarschakelaar (instelling af fabrik: daglichtwerk 1.000 lux):

Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 1.000 lux.

Instelregelaar op X° gezel = standaardtemperatuur ca. 2 °C.

Voor de instelling kan de registratietijd bij daglicht moet de instelregelaar op X° (daglichtwerk) worden gezet.

Tijdstelling (instelling af fabrik: 5 sec.): traploos instelbare branduur van 5 sec. tot 35 min.

Instelregelaar op P – korte tijd (5 sec.).

Instelregelaar op P – lange tijd (35 min).

Bijs instelling van de registratietijd wordt geadviseerd om de korte tijd te kiezen.

Instelling registratietijd.

d.m.v. afdekplaatje, om bij trottoirs of aangrenzende percelen buiten de registratie te laten reikwijdte 2 – 10 m, door een draaien van de sensoren met 180°.

7

500 W

Belasting gloeilampen / halogeenlampen:
Belasting LED / E-VSA:

Bedrijfsstoringen (Storing / Oorzaak > Oplossing)

Netonderbreking: defect, niet aangesloten → nieuwe aansluiting, netschakelaar installeren.

Leiding met Spanningsprüfung überprüfen: Schalter nicht ein! Umgebung noch zu hell → warten bis es dunkler wird. Schalter nicht einschalten → neu justieren. Schalter nicht aus! Umgebung noch zu hell → warten bis Ansprechbereich erreicht ist oder Wert neu einstellen.

Erforderliche Montage: defect, nicht eingestellt → neu justieren. Schalter immer mit EN13001-1, CH-SEV 1000.

Gebruikte Lampen: defect, niet aangesloten → Vervangen.

Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.

Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: Segundo a diretriva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, a mesma transpõe para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos postos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Garantia do fabricante

Este produto foi feito com todo o zelo e o seu funcionamento é garantido, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo atento. No entanto, garante-se que não existem garantias de fábrica para os componentes ou peças que sejam substituídos ou reparados, nem para os componentes ou peças que sejam substituídos ou reparados de acordo com o nosso critério, todos os quais são excluídos das garantias de utilização ou manutenção incorretas. Excluem-se as garantias de que os danos provocados resultam de uso incorrecto ou negligente.

Os serviços previstos no contrato de assistência técnica só serão prestados caso o aparelho seja apresentado num estado em que possa ser reparado. O cliente deve informar-nos sobre o dano que ocorreu e fornecer-nos todos os dados relevantes para a reparação.

Serviço de reparação: Deve o depósito o prazo de garantia ou em caso de falha não abrigada pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais perto de si para saber quais são as possibilidades de reparação.



SE SVENSKA

Princip
Forstörer IS1 ger komfort, säkerhet och energibesparing. Den integrerade infraröda sensorn är försedd med en sensor som känner av den synliga värmeströmningen från kroppar i rörslan (mäniskor, djur etc). Den registrerade värmeströmningen omväntas på elektroniskt väg och tårtar automatiskt en senzors beställning. Murar, förster etc. hindrar värmeströmningen från att nå fram till sensorn så det sker ingen koppeling.

Säkerhetsanvisningar

- Inköpning måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bort strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla delar är spänningssäkra.
- Ett endast förtäckta led är tillåtet till nättäckningen måste anslutas till en teknikens spänningssätt och till en tillgänglig installationsforskrift. (tex. DE-VE 0100, AT-ÖV-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Använd endast original reservdelar.

Installation 1 – 11

• Stålströmende led (med starkt blått)

• Vattentät led (med starkt rött)

PE – Elektriskt led (grön / gul)

6 Anslutning med infärd kabel 7 Anslutning med utanpåligande kabel

CR1 Förstärkande led (med starkt vitt)

CR2 Förstärkande led (med starkt vitt)

CR3 Förstärkande led (med starkt vitt)

Viktigt! En förvalning av kaberna kan förstora produkten. Produkten ska avsäkras med 10A. Brännerhållat för kondensatventilen (10 viktongtak, 11 takmontage) måste öppnas med en 5 mm bor. Tätningspluggarna är avsäkrade för en tillverkertid på ~ 5 mm.

14 Lysrör, låglängelampor, LED-lampor med elektroniskt färgkapsel. (Observera att kapacitansen inte får överstiga en angiven värde) vid 230 V AC.

Funktion 9
Skymningsnivå (Leveransinställning; dagljustur 1,00 lux):

Den önskade aktivitetsnivån skänks i stället i steg från ca 2 – 1,00 lux.

Stälskruven på ☰ är drift i dagljustur ca. 1,000 lux / Stälskruven på ☰ = aktivering vid skymning ca 2 lux

Med inställning av den teknikens spänningssätt i dagljustur skänks stälskruven vara på ☰ (dagljustur).

Inställning efterlyst (Leveransinställning; 5 sek):

Efterlystet kan sättas in steg till 5 sek och 35 min.

Stälskruven på ☰ = Kartaste tiden (5 sek)

Detta är till exempel för att längre tidsavstånd.

Vid inställning av behöver rekommenderar vi att man väljer den kortaste tiden (–).

Justering av bevakningsnivådetalj:

Täckskål för att t.ex. avgöra längor eller ångränsande tomter.

• Räckvidd 2 – 10 m, genom att vrida sensorn 180°.

Effekt

Glod- / halogenlampan belastning: 500 W

LED / EKG belastning: 250 W (50 st. c < 88 µF)

Driftstörningsfrihet (Översikt)

Under spänning / defekt säkring, ej inkopplat → byt säkring, slåt till spänningen. Testa med spänningsprovare

Ledströmsförlust → byt ledskärm / strömförstärkning och filtarplatta → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Byt ledskärm / strömförstärkning och filtarplatta → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

• Om detta inte fungerar → försök att strömförstärkningen varar vid / luskkilas trassla

• Detta är till exempel för att längre tidsavstånd i bevakningsområdet / på permanent drift förstärkning / WLAN-apparaten befinner sig mycket nära sensorn → Förstora

avståndet mellan WLAN apparat och sensor.

<

